Porównanie tłumaczeń Liczb 28:29

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | i po jednej dziesiątej na jednego baranka, (czyli) na siedem baranków, |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | i po jednej dziesiątej na każdego z siedmiu baranków. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Po jednej dziesiątej na każdego baranka z tych siedmiu baranków; |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Jedną dziesiątą część do każdego baranka z onych siedmiu baranków. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | do baranków dziesiątą część dziesiątej części, których pospołu jest siedm baranków; kozła też, |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | dwie dziesiąte na barana i po jednej dziesiątej na każde z siedmiu jagniąt. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | A po jednej dziesiątej na każde jagnię z siedmiu jagniąt, |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | i po jednej dziesiątej na każde z siedmiorga jagniąt. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | i po jednej dziesiątej na każde z siedmiu jagniąt. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | oraz po dziesiątej części na każdego z owych siedmiu baranków, |
| PEC | Przekład literacki | Tora Pardes Lauder | jedna dziesiąta na każdego młodego barana [i tak] na wszystkie siedem młodych baranów. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | десятина, десятина, одному ягняті, сімом ягнятам. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Zaś na każde z owych siedmiu jagniąt po dziesiątej części efy na jagnię. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | dziesiątą część na każdego baranka z tych siedmiu baranków; |